



ÄRIPANK
TALLINN BUSINESS BANK LTD.

Tagasivõtmatu akreditiivi avamistaotlus Irrevocable Documentary Credit Application

Akreditiivi number (täidab pank) / Documentary credit number (filled by bank)		
Taotluse kuupäev / Date of application		
Akreditiivi liik (täita vajadusel) / Type of documentary credit (fill if necessary) <input type="checkbox"/> kinnitatud / confirmed kinnitatud akreditiivi puhul kinnitajapanga nimi ja SWIFT kood / in case of confirmed documentary credit confirming bank name and SWIFT-code	Akreditiivi aegumise kuupäev / Documentary credit expiry date (akreditiivi saaja peab esitama akreditiivi dokumendid volitatud pank hiljemalt selleks kuupäevaks) / (beneficiary shall present documents to nominated bank on that date at latest)	
Akreditiivi taotleja (ärinimi, reg. kood, aadress, konto nr., tel., faks) / Applicant (name, reg. number, address, acc. no., phone, fax) 	Akreditiivi saaja (ärinimi, aadress) / Beneficiary (name, address) 	
Akreditiivi summa (numbritega) ja valuuta Documentary credit amount (in figures) and currency <input type="checkbox"/> summas lubatud kõikumine / tolerance allowed + / - %	Saajapank / Teataja pank (ärinimi, aadress, SWIFT kood) Beneficiary bank / Advising bank (name, address, SWIFT code) 	
Tallinna Äripanga teenustasud maksab / Tallinn Business Bank charges pays <input type="checkbox"/> akreditiivi taotleja / applicant <input type="checkbox"/> akreditiivi saaja / beneficiary	Saajapanga/teatajapanga teenustasud maksab / Beneficiary bank/advising bank charges pays <input type="checkbox"/> akreditiivi taotleja / applicant <input type="checkbox"/> akreditiivi saaja / beneficiary	Kinnitajapanga teenustasud maksab / Confirming bank charges pays <input type="checkbox"/> akreditiivi taotleja / applicant <input type="checkbox"/> akreditiivi saaja / beneficiary
Akreditiiv on väljamakstav / Documentary credit is payable <input type="checkbox"/> koheselt peale nõutavate dokumentide esitamist / at sight <input type="checkbox"/> päeva peale dokumentide esitamist / days after sight	Kauba lühikirjeldus (Inglise keeles) / brief description of goods (in English) 	
Tarneklauseel / Terms of delivery <input type="checkbox"/> INCOTERMS <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> EXW FCA FAS FOB CFR CIF CPT CIP		
Koht / Place		
KAUBALÄHETUSE DETAILID / SHIPMENT DETAILS		
Osalised tarned / Partial shipments <input type="checkbox"/> lubatud / allowed <input type="checkbox"/> keelatud / not allowed	Kauba umberlaadimine / Transshipments <input type="checkbox"/> lubatud / allowed <input type="checkbox"/> keelatud / not allowed	

.....
Taotleja esindaja(te) nimi ja allkiri ja / Applicant's representative name and signature

Teele hiljemalt / Latest date of shipment Kauba teele panemise koht / Place of taking in charge Kauba sihtkoht / Place of final destination	Pealelaadimissadam / Port of loading Mahalaadimissadam / Port of discharge
DOKUMENTIDE LOETELU / REQUIRED DOCUMENTS	
Transpordidokumendid / Transport documents <input type="checkbox"/> merekonossoment, kõik originaalid / marine bills of lading, full set <input type="checkbox"/> mitmeliigilise transpordi konossoment / combined transport bill of lading <input type="checkbox"/> CMR-saateleht / CMR-waybill <input type="checkbox"/> raudteesaatelehe duplikaat / duplicate of rail waybill <input type="checkbox"/> õhustranspordi saateleht, originaal Nr. 3 / air waybill, original No. 3	Muud dokumendid / Other documents <input type="checkbox"/> allkirjastatud kaubaarve (.....originaali ja koopiat) / signed invoice (..... originals and copies) <input type="checkbox"/> pakkeleht / packing list <input type="checkbox"/> EUR. 1 sertifikaat / EUR 1. certificate <input type="checkbox"/> päritolutunnistus, välja antud certificate of origin, issued by <input type="checkbox"/> kvaliteeditunnistus, välja antud Quality certificate, issued by
Kindlustusdokumendid (kohustuslikud CIF või CIP tarneklausli korral) / Insurance documents (mandatory in case of CIF or CIP delivery term) <input type="checkbox"/> kindlustuspoliis/-tunnistus 110%-le summast, mis katab Institute Cargo Clause A Insurance policy/-certificate for 110% invoice value, covering Cargo Clause A <input type="checkbox"/> kindlustuspoliis/-tunnistus%-le summast, mis katab Institute Cargo Clause Insurance policy/-certificate for% invoice value, covering Cargo Clause	
Lisadokumendid / Additional documents <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>	
Dokumentide esitamiseks lubatud periood / Period for presentation of documents <input type="checkbox"/> dokumendid tuleb esitada päeva jooksul peale transpordidokumendi väljaandmist, kuid akrediitivi kehtivusaja jooksul documents to be presented within days after the date of shipment, but within the validity of the documentary credit Kui päevade arv on märkimata, kehtib 21 päeva / If left blank, 21 days will apply	
Muud instruksioonid / Additional instructions	
Akrediitivi tagatis(ed) / Collateral(s) for the documentary credit <input type="checkbox"/> palume akrediitivi rahalise katte meie akrediitiviga seotud kohustuste tagatisena enne akrediitivi avamist kanda meie arvelduskontolt akrediitivi kattekontole / please transfer the cover amount as cash collateral for our obligations under the documentary credit from our account to cover account before the issuance of the documentary credit <input type="checkbox"/> muu tagatis (limiidileping vms.) kokkuleppel Tallinna Äripangaga / other collateral, Tallinn Business Bank approval required Kehtiva limiidilepingu number / Number of valid limit agreement	
Käesolevaga palume avada tagasivõtmatu akrediitiv kooskõlas ülaltoodud juhistega ja Rahvusvahelise Kaubanduskoja poolt kehtestatud Ühtse Akrediitivieeskirjadega („Akrediitivide käsitlemise üldtavad ja -praktika“, 2007.a. redaktsioon, publikatsioon nr.600, Pariis). We request you to issue on our behalf and for our account Irrevocable Credit in accordance with the above instructions and with the ICC Uniform Customs and Practice for Documentary Credits (2007 Revision, Publication No. 600 of the International Chamber of Commerce, Paris, France).	

.....
Taotleja esindaja(te) nimi ja allkiri ja / Applicant's representative name and signature

Akreditiivi avamise tingimused

1. Akreditiivi avamine

- 1.1. Akreditiiv on selle avanud panga tagasivõtmatu kohustus maksta akreditiivisaajale välja akreditiivisumma (või osa sellest), kui akreditiivisaaja esitab Akreditiivi kohased dokumendid ja täidab akreditiivis määratud tingimused, UCP600 ja rahvusvahelise panganduspraktika nõuded.
- 1.2. Käesolev tagasivõtmatu akreditiivi avamise leping (edaspidi: Leping) koosneb tagasivõtmatu akreditiivi avamise taotlusest ning akreditiivi avamise tingimustest.
- 1.3. Pank on Tallinna Äripanga AS, registreerimisnumber 10237984.
- 1.4. Juhised on Akreditiivi taotleja (edaspidi: Taotleja) avamistaotluses antud juhised Pangale Akreditiivi avamiseks.
- 1.5. Kattkonto on Panga nimel avatud konto, kuhu Taotleja kannab rahalised vahendid Akreditiivist tulenevate kohustuste täitmise tagamiseks Panga ees.
- 1.6. Konto on Juhistes näidatud Taotleja pangakonto.
- 1.7. Volitatud pank on Akreditiivis määratud Saajapank või kinnitatud akreditiivi puhul ka Kinnitajapank, kes on volitatud akreditiivisumma (või selle osa) väljamaksmiseks akreditiivisaajale.

2. Üldised tingimused

- 2.1. Pank avab Akreditiivi vastavalt Taotleja Juhistele. Pank jätab endale õiguse Akreditiivi mitte sisse kirjutada ebaloogilisi, vastuolulisi või muul viisil Pangale vastuvõetamatuid Juhiseid või Juhiste osi.
- 2.2. Pangal ei ole kohustust Lepingu alusel Akreditiivi avada. Pank teavitab Taotlejat Akreditiivi mitte avamisest viie pangapäeva jooksul arvates Akreditiivi avamise taotluse saamisest
- 2.3. Akreditiiv on Taotleja ja akreditiivisaaja vahelisest mistahes lepingust eraldiseisev ja sõltumatu, isegi kui Akreditiivis sisaldub viide sellisele lepingule.
- 2.4. Akreditiivi järgsete dokumentide esitamisel makset teostades ei vastuta Pank esitatavate dokumentide vormi, sisu ega ehtsuse eest, dokumentidele vastava kaubalähetuse toimumise ega muude akreditiivisaaja lepinguliste kohustuste täitmise eest.
- 2.5. Akreditiivi alusel Pangale esitatud dokumendid saadab Pank Taotleja vastutusel posti või kulleriga Taotlejale Taotleja poolt avalduses nimetatud aadressil juhul, kui Taotleja ja Pank ei ole eelnevalt kokku leppinud teisiti. Taotleja kinnitab, et ta on teadlik dokumentide posti või kulleriga saatmisega seonduvatest riskidest ning aktsepteerib, et Pank ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud dokumentide posti või kulleriga saatmise tõttu.

3. Volitus väljamaksete osas

- 3.1. Avades Akreditiivi, kohustub Pank peale Akreditiivi kohaste dokumentide esitamist Volitatud panka tasuma akreditiivisaajale vastavalt Akreditiivile Akreditiivisumma või osa sellest. Käesolevaga Taotleja volitab ja instrueerib Panka debiteerima Taotleja Kontolt või/ja Akreditiivi Kattkontolt või/ja piisava summa puudumisel Kontol, Panga äranägemisel muudelt Taotleja pangakontodelt Pangas Akreditiivi järgse maksekohustuse summat vastavalt Akreditiivi kohaste dokumentide väärtusele. Taotleja kinnitab, et niisuguste summade debiteerimiseks ei ole vajalik Taotleja täiendav korraldus ega Taotleja eelnev teatamine.
- 3.2. Kui Akreditiivisumma või osa sellest kantakse Akreditiivi Kattkontole Akreditiivi avamise hetkel, kannab Pank oma Akreditiivi järgse maksekohustuse summa või selle osa Akreditiivi Kattkontolt maha samaaegselt väljamaksega (väljamaksetega) akreditiivisaajale.
- 3.3. Kui Akreditiivisumma ei ole täielikult kantud Akreditiivi Kattkontole, kannab Pank Akreditiivi järgse maksekohustuse summa Taotleja Kontolt maha samaaegselt väljamaksega akreditiivisaajale.
- 3.4. Kui Panga ja Taotleja vahel on muud kokkulepped Akreditiivi järgse maksekohustuse summa või selle osa tasumiseks, lähtub Pank sellest kokkuleppest.
- 3.5. Kui Volitatud pank on saatnud Panka akreditiivisaaja poolt esitatud Akreditiivi kohased dokumendid ning need dokumendid on teel Volitatud pangast Panka kaduma läinud, on Pank kohustatud Akreditiivi järgse maksekohustuse summa akreditiivisaajale välja maksma. Käesolevaga Taotleja volitab ja instrueerib Panka debiteerima Taotleja Kontolt või/ja Akreditiivi Kattkontolt või/ja piisava summa puudumisel Kontol, Panga äranägemisel muudelt Taotleja pangakontodelt Pangas Akreditiivi järgse maksekohustuse summa vastavalt Volitatud panka esitatud ja teel kaduma läinud Akreditiivi kohaste dokumentide väärtusele.

4. Volitus teenustasude ja kulude

- 4.1. Taotleja kohustub tasuma Pangale kõik Akreditiivi käsitlemisega seotud Panga hinnakirjas sätestatud teenustasud ning hüvitama muud Panga poolt Akreditiivi avamiseks ja/või täitmiseks tehtud kulud ning teiste Akreditiivi käsitlemisega seotud pankade teenustasud ja kulud, juhul kui nende maksmist peaks nõutama Pangalt, k.a. kui niisugused nõuded esitatakse peale Akreditiivi täitmist ja/või Akreditiivi tähtaja lõppu.
- 4.2. Käesolevaga Taotleja volitab ja instrueerib Panka debiteerima kõik Akreditiiviga seotud Taotleja poolt tasumisele kuuluvad summad Kontolt või, piisava summa puudumisel Kontol, Panga äranägemisel muudelt Taotleja pangakontodelt Pangas. Taotleja kinnitab, et niisuguste summade debiteerimiseks ei ole vajalik Taotleja täiendav korraldus ega Taotleja eelnev teatamine.
- 4.3. Pank teavitab Taotlejat Akreditiivi käsitlemisega seotud asjaoludest ja kuludest Taotleja vastava igakordse avalduse alusel.

5. Tagatised

- 5.1 Taotleja kohustused Akreditiivi alusel on Panga ees tagatud Kattkontole kantud rahaliste vahenditega, limiidilepinguga või muul Pangaga kokku lepitud viisil. Juhul, kui Akreditiivi avamisel ei ole Taotleja kohustuste tagamise viisil kokku lepitud, on Taotlejal siiski kohustus Panga vastava nõudmise saamisel nõutav tagatis viivitamatult seada. Lisaks tagatisele Kattkonto, limiidilepingu vmt näol vastutab Taotleja oma Akreditiiviga seotud kohustuste täitmise eest kogu oma varaga.
- 5.2. Kattkontole kantud Taotleja rahaliste vahendite Kattkontol olemise aja eest Taotlejale intressi ei maksta. Kattkontol oleva summa arvelt teeb Pank Akreditiivi järgseid väljamakseid ning katab muid Akreditiivist tulenevaid Taotleja poolt tasumisele ja/või hüvitamisele kuuluvaid tasusid ja/või kulusid.
- 5.3. Peale Akreditiivi täitmist või Akreditiivi aegumist ning Taotleja kohustuste täitmist tagastab Pank Taotleja Kontole Kattkonto jäägi 15 pangapäeva jooksul. Pangal on õigus Kattkontol olevaid vahendeid mitte vabastada, kui Pangal on mõistlik kahtlus, et Akreditiivi alusel võidakse Pangale esitada veel Akreditiiviga seotud Taotleja poolt hüvitamisele kuuluvaid nõudeid.
- 5.4. Kui Akreditiivisumma või osa sellest kantakse Kattkontole Akreditiivi avamise hetkel, võib Pank Akreditiivi käsitlemisega seotud pankade teenustasude katteks kanda Taotleja Kontolt Kattkontole lisaks kuni 5% Akreditiivisummast.
- 5.5. Taotleja kohustub esitama Pangale igal ajal, hiljemalt viie (5) pangapäeva jooksul pärast Panga vastavasisulist nõuet, arusaadava, täieliku, dokumenteeritud ja Panga rahuldava ülevaate enda majanduslikust olukorrast. Samuti kohustub Taotleja viivitamatult informeerima Panka igast muudatusest Taotleja kontaktandmetes ja/või sündmustest, mis võiksid mõjutada Akreditiiviga seotud kohustuste täitmist Taotleja poolt. Kui Taotleja ei täida oma ülalnimetatud kohustusi informatsiooni andmise osas, kui väheneb või tekib oht tagatise väärtuse vähenemiseks ja ei lepita kokku täiendava tagatise seadmisel, on Pangal õigus Akreditiivisumma (või selle kasutamata osa) kanda Taotleja Kontolt Kattkontole. Taotleja kohustub omama piisavalt raha oma Kontol hiljemalt kolm (3) pangapäeva pärast Panga nõuet Akreditiivisumma kandmiseks Kattkontole.

6. Viivis

- 6.1. Taotleja Akreditiivi järgsete kohustuste mittekohase täitmise korral on Pangal õigus nõuda Taotlejalt viivise tasumist arvestusega 0.5 % päevas vastavalt võlasummalt iga kohase täimisega viivitatud päeva eest.

7. Õiguslik regulatsioon ja vaidlused

- 7.1. Akreditiiviga seotud õiguslikele suhetele kohaldatakse Rahvusvahelise Kaubanduskoja 2007 a väljaande "Akreditiivide Käsitlemise üldtavad ja –praktika UCP600" (ICC Publication of Uniform Customs and Practice for Documentary Credits 2007 revision, UCP600) tingimusi, kusjuures tõlgendamisel on ülimuslik inglisekeelne versioon.
- 7.2. Taotleja ja Panga vahelistele käesoleva Lepinguga reguleerimata suhetele kohaldatakse Panga üldtingimusi, tootetingimusi ning Panga hinnakirja.
- 7.3. Akreditiiviga seotud vaidlused Panga ja Taotleja vahel lahendab, Panga valikul, Harju Maakohus või Eesti Kaubandus-Tööstuskoja arbitraaz Tallinnas vastavalt selle reeglitele.

8. Dokumentatsioon

- 8.1. Käesolev Leping on allkirjastatud ühes originaaleksemplaris, mis jääb Pangale. Taotlejale jääb üks Leping koopia.

9. Lepingu kehtivus

Taotleja esindaja(te) nimi ja allkiri ja / Applicant's representative name and signature

9.1. Käesolev Leping jõustub Akreditiivi avamise hetkest ja kehtib kuni nõuetekohase täitmiseni. Pangal ega Taotlejal ei ole õigust Lepingut üles öelda, Lepingust taganeda ega lõpetada või muuta Lepingut ühepoolselt muul viisil. Lepingut võib muuta või lõpetada üksnes Panga ja Taotleja kirjalikul kokkuleppel. Lepingu tingimuste muudatused vormistatakse lepingu lisadena, millele kirjutavad alla nii Pank kui Taotleja.

<input type="checkbox"/> Soovime taotleda laenu akreditiivkohustuste hüvitamiseks / We wish to apply for a loan for reimbursement of our payment obligations under documentary credit		
Taotleja IBAN / Applicant's IBAN	Taotleja telefon / Applicant's phone	Taotleja faks / Applicant's fax
Tehingu kontaktisiku nimi ja e-mail / Contact persons name and e-mail		Taotleja esindaja(te) allkiri ja kuupäev / Applicant's representative signature and date

Täidab Pank / To be filled by the Bank			
Avamistasu	Riskitasu määr	Riskitasu akreditiivi valuutas	
1. Allkiri ja allakirjutanu nimi		2. Allkiri ja allakirjutanu nimi	
Kliendihalduri nimi	Kliendihalduri telefon	Kliendihalduri faks	Allkirjastamise kuupäev

.....
Taotleja esindaja(te) nimi ja allkiri ja / Applicant's representative name and signature